

了解了面临的危险，也就知道如何培养男孩的心智了！
心智获得健全的培养，男孩就一定会优秀！

男孩 不该走的路

破解男孩心智成长中的
困惑与危险

Dan Kindlon Michael Thompson

[美]丹·金德伦 麦克·汤普森 著

吴书榆 译

Raising Cain

全球 6000 万父母同时阅读的亲子教育经典！

台湾地区“教育部”指定本书为

中小学学生家长必读书！

金城出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

男孩不该走的路：破解男孩心智成长中的困惑与危险／

(美) 金德伦, (美) 汤普森著; 吴书榆译. —北京:

金城出版社, 2010.5

ISBN 978-7-80251-405-8

I. ①男… II. ①金… ②汤… ③吴… III. ①男性—

家庭教育 IV. ①G78

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第067801号

RAISING CAIN

by Dan Kindlon and Michael Thompson

Copyright © 1999, 2000 by Dan Kindlon and Michael Thompson

This edition arranged with Ballantine Publishing, a division of Random House Publishing Group, through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia

Simplified Chinese edition copyright:

2010 Gold Wall Press

All rights reserved.

男孩不该走的路

出版人 王吉胜

策划人 王喻颀

作者 丹·金德伦 麦克·汤普森

责任编辑 张朴远 雷燕青

文字编辑 王喻颀

开本 680mm×980mm 1/16

印张 18.5

字数 263千

版次 2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷

印刷 北京金瀑印刷有限责任公司

书号 ISBN 978-7-80251-405-8

定价 29.80元

出版发行 金城出版社

北京市朝阳区和平街十一区 37 号楼

邮编 100013

发行部 (010) 84254364

编辑部 (010) 64200125

总编室 (010) 64228516

网址 <http://www.jccb.com.cn>

法律顾问 陈鹰律师事务所 (010) 64970501

版权所有 违者必究

- 005 前言
护卫男孩的情感世界！

- 009 自序 I
忧伤的青春期

- 013 自序 II
勇敢的假象

017 第一章 不该走的路

男孩们贴近情绪时总是带有一些不自在，他们宁愿选择将自己深深地藏起，或是在一旁冷眼旁观自己的情绪，因为“感觉”让他们深受威胁。

039 第二章 在早期教育中的挣扎

如果学校是一个充满负面控制的环境，孩子会越来越不喜欢上学，因为在那儿，他的个人成就并不受重视。男孩们的校园生活经验常常像是玫瑰花丛中的尖刺，让他们看到自己是异类的、不重要的，甚至是令人不悦的存在体。

073 第三章 斯巴达式教育的代价

当我们看到一个男孩的生命中充满粗暴的对待或是暴力时，我们会看到这名男孩是如何在羞辱、自我憎恨与愤怒中苦苦挣扎。许多男孩因此在童年时期就早关上感情的大门，再也无法了解或表达自己的情绪。

095 第四章 男孩间的残酷文化

有些成长故事，即使事隔多年，男人还是不想回忆起，因为当时所造成的情绪痛楚太深刻了，这些属于男孩的残酷故事，充满专断、羞辱、恐惧与背叛。大部分的女性从未听闻，大部分的男人与男孩也不愿说、不愿与人分享。

119 第五章 父与子：渴望与距离的延伸

男人们在说话的时候，绝不轻易将“爱”字说出口，但事实上他们在说的都是这件事。父子之间，是一个爱从未消逝的故事，只是这个故事总是以吼叫、愤怒与羞辱的方式上演。

143 第六章 母与子：联结与变迁的故事

几乎每一个作母亲的都会注意到，有一天，儿子开始闪躲他们之间身体的亲密接触。同时，几乎每一个母亲也都有经验，有一天，她开始对于给予儿子拥抱、亲吻或抚爱觉得不安。母亲与儿子都会经历这样的改变，但两者的经验并不相同。

173 第七章 在孤独的城堡中

当男孩迈入青春期时，情感的封闭几乎变成了一种反射动作，因为生命充斥着残酷文化，来自同伴的威胁与羞辱无孔不入，人与人的信任逐渐消蚀，他要么藏起自己的感觉，要么就等着接受更多的磨难。

193 第八章 男孩与沮丧的对抗

许多男孩深信，如果要变成男人，他们必须“超越”自己的感觉，这让他们无时无刻不处在心理的冲突中，一旦这些冲突无法再被压抑，忧郁症就变成男孩表达心灵的一种方式，这是非常要命的结局。

213 第九章 与女孩们：从真心到无情

男孩子与同性朋友一起玩的都是充满竞争的游戏，他们少有机会去“阅读”他人，如果无法了解别人的感觉，一个人很难对别人感同身受，这使得男孩经常误解来自女孩的讯息，他们根本就找不出女孩子所想的、所要的到底是什么？

243 第十章 以愤怒当作铠甲

在有暴力倾向的男孩身上，我们看到许许多多的该隐，那是一个失望的、自觉不被尊重的男孩，一个被羞辱、深深觉得挫折的男孩，他们的愤怒不断地在滋长，最后终于爆发，自伤伤人。

267 第十一章 男孩的需要

冒险与战争故事自古以来历久不衰，男孩子对这些故事特别的着迷，但这并非男孩子所想看、想知道的一切，男孩和女孩一样，他们也渴望听听关于情感勇气的故事，只是在日常生活中，很少有一个男孩仅因展现出道德或情感勇气而被称颂。

男孩 不该走的路

破解男孩心智成长中的
困惑与危险

Dan Kindlon Michael Thompson

[美]丹·金德伦 麦克·汤普森\著

吴书榆\译

Raising Cain



金城出版社

- 005 前言
护卫男孩的情感世界！

- 009 自序 I
忧伤的青春期

- 013 自序 II
勇敢的假象

017 第一章 不该走的路

男孩们贴近情绪时总是带有一些不自在，他们宁愿选择将自己深深地藏起，或是在一旁冷眼旁观自己的情绪，因为“感觉”让他们深受威胁。

039 第二章 在早期教育中的挣扎

如果学校是一个充满负面控制的环境，孩子会越来越不喜欢上学，因为在那儿，他的个人成就并不受重视。男孩们的校园生活经验常常像是玫瑰花丛中的尖刺，让他们看到自己是异类的、不重要的，甚至是令人不悦的存在体。

073 第三章 斯巴达式教育的代价

当我们看到一个男孩的生命中充满粗暴的对待或是暴力时，我们会看到这名男孩是如何在羞辱、自我憎恨与愤怒中苦苦挣扎。许多男孩因此在童年时期就早关上感情的大门，再也无法了解或表达自己的情绪。

095 第四章 男孩间的残酷文化

有些成长故事，即使事隔多年，男人还是不想回忆起，因为当时所造成的情绪痛楚太深刻了，这些属于男孩的残酷故事，充满专断、羞辱、恐惧与背叛。大部分的女性从未听闻，大部分的男人与男孩也不愿说、不愿与人分享。

119 第五章 父与子：渴望与距离的延伸

男人们在说话的时候，绝不轻易将“爱”字说出口，但事实上他们在说的都是这件事。父子之间，是一个爱从未消逝的故事，只是这个故事总是以吼叫、愤怒与羞辱的方式上演。

143 第六章 母与子：联结与变迁的故事

几乎每一个作母亲的都会注意到，有一天，儿子开始闪躲他们之间身体的亲密接触。同时，几乎每一个母亲也都有经验，有一天，她开始对于给予儿子拥抱、亲吻或抚爱觉得不安。母亲与儿子都会经历这样的改变，但两者的经验并不相同。

173 第七章 在孤独的城堡中

当男孩迈入青春期时，情感的封闭几乎变成了一种反射动作，因为生命充斥着残酷文化，来自同伴的威胁与羞辱无孔不入，人与人的信任逐渐消蚀，他要么藏起自己的感觉，要么就等着接受更多的磨难。

193 第八章 男孩与沮丧的对抗

许多男孩深信，如果要变成男人，他们必须“超越”自己的感觉，这让他们无时无刻不处在心理的冲突中，一旦这些冲突无法再被压抑，忧郁症就变成男孩表达心灵的一种方式，这是非常要命的结局。

213 第九章 与女孩们：从真心到无情

男孩子与同性朋友一起玩的都是充满竞争的游戏，他们少有机会去“阅读”他人，如果无法了解别人的感觉，一个人很难对别人感同身受，这使得男孩经常误解来自女孩的讯息，他们根本就找不出女孩子所想的、所要的到底是什么？

243 第十章 以愤怒当作铠甲

在有暴力倾向的男孩身上，我们看到许许多多的该隐，那是一个失望的、自觉不被尊重的男孩，一个被羞辱、深深觉得挫折的男孩，他们的愤怒不断地在滋长，最后终于爆发，自伤伤人。

267 第十一章 男孩的需要

冒险与战争故事自古以来历久不衰，男孩子对这些故事特别的着迷，但这并非男孩子所想看、想知道的一切，男孩和女孩一样，他们也渴望听听关于情感勇气的故事，只是在日常生活中，很少有一个男孩仅因展现出道德或情感勇气而被称颂。

前言 护卫男孩的情感世界！

我们两位是男性心理学家，专业从事男孩治疗，在此领域共同执业已有三十五年的历史。在早期的经验中，我们曾经接触过愤怒的男孩、老爱打架的男孩，以及一些不说话的男孩。我们与这些病人一起打球，并将这个过程称为“治疗”；我们跟着这些男孩一起搭乐高积木，并借机与他们进行交谈；我们与孩子们一边排起玩具士兵、进行一场战争，一边与他们谈起关于家庭的问题；我们曾经在饥肠辘辘时到对街买垃圾食物，而后匆匆回到办公室继续讨论进行个人接触的意义和价值；在剑桥的街道上、在比萨屋、在晚餐桌上、甚至在车子里，我们互相讨论苏格兰威士忌的优缺点，试着拉近彼此的距离。来我们办公室里的男孩子，经常在沙发上跳上跳下，使得楼下的其他同事们抱怨不已，他们受不了在治疗期间所产生的巨大噪音。对于这一切，我们深感抱歉，真的！治疗应该是安安静静的，应该只是交谈，应该不会有任何的跑跑跳跳、打打闹闹，但在这里，我们想说的是，我们的病人可是小男孩！

我们难免要常常跑到男校，我们曾经拜访过两所声誉卓著的学校，在那里，男孩子们获得充分的关怀，并接受完善的教育，然而，我们仍然看到一些充满敌意的、不满的男孩，在学校校长的命令下，走进我们的办公室；校队的教练们也曾带来一些男孩子，要求给予治疗，而这些教练本身看来就显得非常不安，无法在办公室里多停留一会儿或进行交谈。其他的老师们也会带着一些不快乐的学生来找我们，我们必须与老师谈论孩子不

快乐的原因，这些孩子无法用话语表达他的痛苦，只是静静地坐在一旁。在我们的执业生涯中，曾经见过一些与家人前来的男孩，他们不是脾气暴躁就是沉默不语；有时，我们甚至必须到停车场去跟孩子交谈，因为他不肯走出车外，加入家庭会谈。

简而言之，我们奋斗了许多年，透过不同的方法，协助忧伤的、焦虑的以及愤怒的男孩，让他们能自由诉说自己内在的世界。在每次五十分钟的会谈中，我们必须非常有耐心地等候，才能得到孩子五分钟的简短响应。比如：“爸爸总是批评我，像这次考试我有两科由 C 进步到 B，但他却只看到我退步的科目。为什么一个作父亲的总是要对孩子说出那些令人伤心的话？”有时，为了等待他们开口，我们甚至要花上几个星期或几个月的时间，才能让他们吐露自己的忧伤与为难，而这些真实的情绪，之前一直被沉默与愤怒所掩藏。

基于自身的经验以及对男孩们的关心与担忧，我们兴起写书的念头。我们期盼能协助那些深爱男孩的人（包括父母、老师以及其他愿做良师益友的人），能够穿透晦暗的表面，直探男孩的内心，真正看到他们的欢欣与挣扎。亲爱的读者，我们深切地期盼，能够了解男孩子们的苦处，以及这些苦难与伤痛的根源。虽然在我们努力的过程中，他们总是愤怒地坚持原有的想法，但父母与老师必须抛开表面的价值，不要以表相来论断孩子们。父母与老师们经常告诉我们关于孩子们的需求，简单的包括：忍者神龟、耐克运动鞋、刺激的电动玩具卡带或是其他运动辅助器材。听起来，好像每一个男孩的心愿都是“能成为迈克尔·乔丹”。但事实并非如此，男孩子们的希望是非常多样、复杂，甚至有时是互相矛盾的。有的人希望成为莎士比亚，有的热切期待成为比尔·盖茨或是爱因斯坦，也有人想要做诗人惠特曼。如果我们对于男孩内心世界的认知是如此肤浅，将何以响应他们如此多样的需求？

如果，真如诗中所说的，“孩子是成人的父亲”，那么，探索男孩的真实内在就变得非常重要——凝视他们未带有文化偏见的双眸，以开放的心灵，倾听他们的声音。因为我们必能从中学得一件事：除非今日我们能提供男孩们其他的选择，否则，今日的忧伤男孩，将会变成明日孤独、苦涩的男人。

我们共同写作此书的原因，是我们两人都体认到男孩们命运的危机与急迫。虽然之前我们所受的专业训练不尽相同，但我们在各自的研究过程中，却都发现了我们的文化是如何忽略了男孩们的疏离、害羞与愤怒。本书中主要讨论的基本问题有两个：男孩要如何才能成为情绪完整的人？在一个强调压抑感情的文化中，男孩们要付出什么样的代价？

在以“我们”的角色做为导览，引导读者进入男孩们的内在生活之前，我们将先在自序中做一个简单的自我介绍——关于我们以前是怎样的男孩？我们又长成了什么样的男人？

丹·金德伦（Dan Kindlon, Ph.D.）

麦克·汤普森（Michael Thompson, Ph.D.）

自序 I 忧伤的青春

我所拥有的关于男孩的知识，是由学校里与私人诊疗中的工作中累积而来。三十年前我从大学毕业后，便陆续担任公立中学老师、私立高中老师与学校的顾问，最后在芝加哥南部（South Side of Chicago）的剑桥学校成为临床心理学家。通过这些专业的训练与经验，使我对于男孩少年时期的特质有所认知；同时，我对男孩的了解，也基于我本身也是由一个男孩蜕变而成为男人。

我少年时代的经验有时使我很难去谈论所谓“普通的少年经验”，因为我的经验并不普遍。我的家在纽约市上东区（Upper East Side），父亲生于富裕之家，年纪稍长就拥有两匹小马。我从小就进入贵族学校，与一些所谓成功人士的公子为伍。大人们经常带我到百老汇去看音乐剧、歌剧，或者到卡耐基厅（Carnegie Hall）欣赏专为少年演出的伯尔尼斯坦（Leonard Bernstein）音乐会。

六年级时，我跟一个好友汤尼跑到他位于十二层的家中，俯瞰公园大道，屋内四周墙壁上挂的全是他父母收藏的毕加索画作，那可能是全世界最大规模的毕加索私人收藏。当时我们想：如果将卫生纸沾湿，丢到窗外来往出租车的挡风玻璃上，一定很有趣。于是我们拿来整卷的卫生纸与水，完成了好几个完美的丢掷。当时，我们并没有想到，对于出租车司机与车上的乘客而言，这种举动有多危险！当时的确引来注意，一位警察停在窗户下面，走进楼梯，要求楼下的管理员，让他进入汤尼的家。在那个宛

如美术馆的房子里，警察逮到我们，他安安静静地走了进来，按住了我们的肩膀。这一幕历历在目，我常常想起那种惧怕与羞辱的感觉。

我的父亲主导性强、野心勃勃，他是成功的建筑师与工程师，一生都是以“en charrette”（在法国的建筑界，意思是指“总是在办公室狼吞虎咽垃圾食物，不断跟最后期限赛跑”）的方式过日子。虽然事业成功，但父亲的私生活却是困扰重重、麻木不堪。九岁时，父亲失去了他的父亲与最亲密的兄弟，对他而言，这是一次难以言喻的伤痛。父亲一直畏惧强烈的情感，他无法与他人维持亲密关系，当我们兄弟逐渐长大，父亲对于心思复杂的儿子感到手足无措。十三岁时，我开始觉得，在情感的发展上，我已超越父亲许多。

虽是这样，虽然我从不曾跟父亲一起玩过接球的游戏（我也不认为父亲曾经玩过棒球或篮球），虽然我们经常使彼此狼狈不堪或激怒对方，但他给了我许多珍贵的礼物，使我成为一个充满爱的男人。这些礼物是什么？是他开玩笑的方式？是他喜欢做怪形怪状的煎饼？喜欢填字或玩猜谜游戏吗？还是……当其他的父亲去喝酒或是看报纸时，他宁愿陪着孩子到游泳池或玩游戏？

我的母亲是我所知道的人当中感情最深沉、最忧伤的人，她总是说：“我一定要让麦克和他父亲分开，他们两个总是不停地争吵。”我一直希望，她不是用这种方法来介入我与父亲之间的关系。她不了解父子之间的竞争、冲突与对彼此的需要。我们一直试着建立亲密的关系，直到父亲过世后才停止。在我着手写这本书的时候，我总是想起沃尔夫（Geoffrey Wolff）在《诈骗公爵》（The Duke of Deception）一书中所说的：“在我心里，父亲从不曾真的离开过。”

我有一个哥哥，叫彼得，在我的生命里，他总显得那么巨大，而我们也不断地进行激烈的竞争。在我的记忆中，他总是鞭策我长大。当他十六

岁时，我十四岁，有一次，我们两个人愤怒到几乎要杀了对方才可罢手，我手中拿了一个大玻璃烟灰缸，而他则拿着威士忌酒瓶。我从没忘记，当我十七岁时终于了解到我比他大，那一刻我的心里有多满足！现在，他是最要好的朋友之一，我们会在网球场上发泄我们的“该隐式”的冲动，效果还挺不错！

现在，我已是一个十三岁女孩和一个八岁男孩的父亲，我深深觉得生活是一种巧妙的平衡。我常常担心我的儿子威尔，他与一般男孩子不太一样，老是躲避体育活动而宁愿去搭乐高；此外，我常觉得自己像是一个伪君子，我花很多时间在工作上，在国内飞来飞去，拼命地告诉其他父母亲要多花一些时间陪陪他们的孩子！有时，我带着谦卑、但无所恐惧的心情，回首检视自己的生活，发现自己与父亲一样地埋首工作！

如果，我能够借着写这本书达成我的目的：我希望能利用我身为男人的经验、我曾为男孩的记忆，以及我从事男孩与男性治疗的专业经验，帮助所有为人父母者更多了解他们的男孩；我愿意敞开办公室的大门，揭开青春期的男孩子是如何与忧伤奋战，以及他们是如何将忧伤转化为对自我和他人的憎恨；最重要的是，我希望能为父母亲解释男孩的内在世界，让他们不再与孩子们渐行渐远，不再因为他们不了解的变化而受伤、受挫，我希望让父母亲了解，如何建立起一套男孩所喜欢的、深切的、亲密的情感语言，筑起沟通的管道，协助男孩们顺利度过青春期的狂风暴雨。

麦克·汤普森（Michael Thompson, Ph.D.）

